

<p align="center">Registration and e-account agreement</p> <p>LTD „INTERNATIONAL FINANCIAL SERVICES“ (ID: 405175518, Georgia, Tbilisi, Vake-Saburtalo District, Adam Mitskevich str. N27b., Number of License 0057-2904) hereinafter referred as “Provider Company” represented by its director Mr. Arsen Sargsyan, and _____ (Identification Code: _____, address: _____) , hereinafter referred to as the “Client”, represented by _____, on the other part, hereinafter collectively referred to as the “Parties”, made this Contract as follows:</p>	<p>რეგისტრაცია და ე-ანგარიშის ხელშეკრულება ერთის მხრივ, შპს „ინთერნეიშენალ ფაინენშელ სერვისის“ , (საიდენტიფიკაციო კოდი 405175518, მისამართი: საქართველო, ქ. თბილისი, ვაკე-საბურთალოს რაიონი, ადამ მიცკევიჩის #27ბ, ლიცენზიის ნომერი: 0057-2904) შემდგომ წოდებული, როგორც „პროვაიდერი კომპანია“, წარმოდგენილი მისი დირექტორის არსენ სარგსიანის სახით და მეორეს მხრივ _____ (ს/კ: _____, მის.: _____) წარმოდგენილი _____სახით, შემდგომში წოდებული როგორც „კლიენტი“, შემდგომში ერთად წოდებული როგორც „მხარეები“, დებენ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:</p>
<p align="center">DEFINITIONS:</p> <p><i>Provider Company</i>- LTD “International Financial Services” (ID: 405175518, Georgia, Tbilisi, Vake-Saburtalo District, Adam Mitskevich str. N27b., Number of License: 0057-2904)</p> <p><i>Client</i>– a natural or legal person who has concluded a contract with the financial institution;</p> <p><i>E-account</i> – e-wallet opened in the name of the Client and maintained for the fulfillment of the Client’s payment transactions;</p> <p><i>Contract</i> – a current e-account contract or a settlement contract concluded between the client and financial institution, these conditions forming an integral part of thereof;</p> <p><i>Transaction</i> – an action as a result of which an e-account is debited or credited or a payment transaction;</p> <p><i>Funds</i> – the money or the means of payment in the Client’s e-account;</p> <p><i>Beneficiary</i> – a legal or natural person who is the receiver of the funds according to the payment order;</p>	<p align="center">ტერმინთა განმარტებები:</p> <p><i>პროვაიდერი კომპანია</i> - შპს „ინთერნეიშენალ ფაინენშელ სერვისის“ (საიდენტიფიკაციო კოდი: 405175518, მისამართი: საქართველო, ქ. თბილისი, ვაკე-საბურთალოს რაიონი, ადამ მიცკევიჩის 27ბ., ლიცენზიის ნომერი: 0057-2904);</p> <p><i>კლიენტი</i> - ფიზიკური ან იურიდიული პირი, რომელსაც აქვს დადებული ხელშეკრულება ფინანსურ დაწესებულებასთან;</p> <p><i>ე-ანგარიში</i> - კლიენტის სახელზე გახსნილი ელექტრონული საფულე, რომელიც იწარმოება კლიენტის საგადასახადო ტრანზაქციების შესასრულებლად;</p> <p><i>ხელშეკრულება</i> - კლიენტსა და ფინანსურ დაწესებულებას შორის დადებული მიმდინარე ე-ანგარიშის ხელშეკრულება ან ანგარიშსწორებების შეესახებ ხელშეკრულება, რომელთა პირობები ქმნიან მათ განუყოფელ ნაწილს;</p> <p><i>ტრანზაქცია</i> - მოქმედება, რომლის შედეგადაც დებიტირდება ან კრედიტირდება ე-ანგარიში ან გადახდის ტრანზაქცია;</p>

<p><i>Payment order (transfer order)</i> – any instruction for execution of a payment transaction (payment order, cross- border payment order) given by the remitter to the financial institution. A payment order may also be given via a beneficiary;</p> <p><i>Payment conditions</i> – the conditions established by the financial institution that lay down the procedure for making payments;</p> <p><i>Authorized Signatory</i> – for each e-account, each individual designated and whose signature has been certified by the Client to the financial institution as a person who is authorized to give Instructions or otherwise make transactions on the Client’s behalf in accordance with this Contract;</p> <p><i>Business Day</i> – any day except Saturday or Sunday, as well as the holidays provided by the Labor Code of Georgia;</p> <p><i>Cash Management Instruction Date</i> – the date, as determined by the financial institution from time to time, on which an Instruction in respect of a particular currency must be received by the financial institution for processing in respect of a Value Date;</p> <p><i>Prepaid debit card</i>- A prepaid debit card is preloaded card connected to special card account. Advantages of prepaid debit cards include being safer than carrying cash, worldwide functionality due to acceptance, not having to worry about paying a credit card bill or going into debt, the opportunity for anyone over the age of 18 to apply and be accepted without regard to credit quality.</p> <p><i>Financial Crime</i> – money laundering, terrorist financing, bribery, corruption, tax evasion, fraud, evasion of economic or trade sanctions, and/or violations, or attempts to circumvent or violate any Laws or regulations relating to these matters;</p> <p><i>Instructions</i> – any verbal or written instructions</p>	<p><i>ფულადი სახსრები</i> - ფული ან კლიენტის ე-ანგარიშზე გადახდის სხვა საშუალება;</p> <p><i>ბენეფიციარი</i> - იურიდიული ან ფიზიკური პირი რომელიც არის ფულადი თანხების მიმღები საგადასახადო დავალების შესაბამისად;</p> <p><i>საგადასახადო დავალება (ტრანსფერის დავალება)</i> - ნებისმიერი ინსტრუქცია გადახდის ტრანზაქციის შესასრულებლად (საგადასახადო დავალება, საერთაშორისო საგადასახადო დავალება), მიცემული რემიტერის მიერ ფინანსური დაწესებულებისათვის. საგადასახადო დავალება შეიძლება ასევე გაიცეს ბენეფიციარის მეშვეობითაც;</p> <p><i>გადახდის პირობები</i> - ფინანსური დაწესებულების მიერ განსაზღვრული პირობები, რომლებიც ადგენენ ანგარიშსწორებების შესრულების პროცედურას;</p> <p><i>უფლებამოსილი ხელმოწერი</i> - თითოეული ე-ანგარიშისათვის: თითოეული ფიზიკური პირი, რომლის ხელმოწერაც დადასტურებულია კლიენტის მიერ ფინანსური დაწესებულების წინაშე, როგორც პირისა, რომელიც უფლებამოსილია გასცეს მითითებები ან სხვაგვარად შეეასრულოს ტრანზაქციები კლიენტის სახელით;</p> <p><i>სამუშაო დღე</i> - ნებისმიერი დღე შაბათის ან კვირის გარდა, აგრეთვე საქართველოს შრომის კოდექსით გათვალისწინებული უქმე დღისა;</p> <p><i>ფულის მართვის ინსტრუქციის თარიღი</i> - ფინანსური დაწესებულების მიერ პერიოდულად განსაზღვრული თარიღი, როდესაც ფინანსური დაწესებულების მიერ მიღებული უნდა იქნას ინსტრუქცია კონკრეტული ვალუტის შესახებ, ოპერაციის განსახორციელებლად შეფასების თარიღისათვის;</p>
--	--

provided or purportedly provided by the Client, including but not limited to instructions from an Authorized Signatory or Delegate and received by the financial institution directly or indirectly, via Electronic Means, telephone or other communication channel or device, including without limitation instructions received in the form of a Digital Reproduction or through Remote (with or without a Security Code);

Personal Data – any information related to an individual (and corporate entities in those countries where data privacy law applies to corporates) from which the individual can be identified, including without limitation, sensitive personal data such as name(s), residential address(es), contact information, age, date of birth, nationality, citizenship, personal and marital status;

Statement of e-account – a statement of e-account information showing transaction(s) for the Client’s e-account(s) and includes monthly or periodic statements of e-account; a summary of e-accounts viewed or viewable by the Client each time it accesses Remote; a statement sent by the financial institution by mail or by Electronic Means, and further includes a statement consolidating information for more than one of the Client’s e-accounts.

Terms and Conditions- In case you open an E-account, you confirm the acceptance of these terms and conditions and any other rules established by the company. In case you open an E-account, you will be given a user name and password in order to follow wstablished security procedures. You must take such information as a confidential and that must not be disclosed to third party.

According to the Order N12 of the Head of the Financial Monitoring Services of Georgia on the rule of receiving, systematizing, digesting and providing information to the Monitoring Services of Georgia by Payment Service Providers, The Provider Company is obliged to identify the client, and take reasonable

წინასწარ გადახდილი სადებეტო ბარათი - სპეციალურ ბარათთან დაკავშირებულ ბარათს წინასწარ განსაზღვრავს. წინასწარ გადახდილი სადებეტო ბარათის უპირატესობა უსაფრთხოდ ყოფნა ნაღდი თანხის ტარებისგან, მსოფლიო ფუნქციონირება ყველგან ბარათის გამოყენებით, არ არის ფიქრი საჭირო იმისთვის გადაიხადო საკრედიტო ბარათის გადასახადი ან გახვიდე მინუსში, ბარათის მიღება შესაძლებელია ყველა პირისთვის 18 წლის ზემოთ, მიუხედავად მისი საკრედიტო ისტორიისა.

ფინანსური დანაშაული - ფულის გათეთრება, ტერორისტების დაფინანსება, თაღლითობა, კორუფცია, გადასახადებისაგან თავის არიდება, ეკონომიკური ან საექვო სანქციებისაგან თავის არიდება, და/ან დარღვევები ზემოაღნიშნულთან დაკავშირებული ან რომელიმე კანონის ან მარეგულირებელი აქტის დარღვევის მცდელობა;

ინსტრუქციები - ნებისმიერი სიტყვიერი ან წერილობითი ინსტრუქცია, რომელიც მიეცემა ან უნდა მიეცეს კლიენტს, მათ შორის და არა მხოლოდ - უფლებამოსილი ხელმოწერის ან მისი წარმომადგენლის მიერ გაცემული და ფინანსური დაწესებულების მიერ უშუალოდ, არაპირდაპირ, ელექტრონული საშუალებებით, ტელეფონით ან სხვა საკომუნიკაციო არხებით ან მოწყობილობების მეშვეობით მიღებული ინსტრუქციები, რაც შეუზღუდავად მოიცავს ციფრული რეპროდუქციის გზით მიღებულ ინსტრუქციებს;

პერსონალური მონაცემები - ნებისმიერი ინფორმაცია პირის შესახებ (და კომპანიების შესახებ იმ ქვეყნებში, სადაც კორპორაციათა მიმართ მოქმედებს პირად მონაცემთა დაცვის კანონები), რომლის მიხედვითაც შესაძლებელია პიროვნების იდენტიფიკაცია, მათ შორის და შეუზღუდავად - სენსიტიური

measures or verification of his/her identity from the basis of information (documents) that are obtained from trustworthy and independent sources, in case when:

- a) The amount of Local or/and international monetary transaction is more than 1500 Gel (or equal in another currency)
- b) The amount of transaction is more than 3000 Gel (or equal in another currency)
- c) The provider considers that the transaction is suspicious.

As for Company's Liability, The Company shall not be liable for any errors, or losses, including the loss of data or as a result of interreptions to the service.

Information about the user is processed in accordance with the law of law of Georgia on personal data protection.

პერსონალური მონაცემები, როგორცაა სახელი, გვარი, საცხოვრებელი მისამართი, საკონტაქტო ინფორმაცია, ასაკი, დაბადების თარიღი, ეროვნება, მოქალაქეობა, პირადი და ოჯახური მდგომარეობა);

ე-ანგარიშის ამონაწერი - ინფორმაცია ე-ანგარიშის შესახებ, სადაც მითითებულია კლიენტის მიერ ანგარიშზე განხორციელებული ტრანზაქციები და მოიცავს თვიურ ან პერიოდულ მონაცემებს, ე-ანგარიშების შეჯამებულ მონაცემებს და ყოველთვის ხელმისაწვდომი უნდა იყოს კლიენტისათვის დისტანციურად.

წესები და პირობები - ე-ანგარიშის გახსნით, თქვენ ეთანხმებით „პროვაიდერი კომპანიის“ წესებსა და პირობებს. ე-ანგარიშის გახსნის შემთხვევაში კლიენტს ენიჭება სახელი და პაროლი, რათა დაცულ იქნეს უსაფრთხოების წესები. აღნიშნული ინფორმაცია წარმოადგენს კონფიდენციალურ ინფორმაციას, რომელიც ხელმისაწვდომი არ უნდა გახდეს მესამე პირებისათვის. საქართველოს ფინანსური მონიტორინგის სამსახურის უფროსის 2015 წლის 11 მარტის ბრძანების #12 „საგადახდო მომსახურების პროვაიდერის მიერ ინფორმაციის მიღების, სისტემატისაციის, დამუშავებისა და საქართველოს ფინანსური მონიტორინგის სამსახურისათვის გადაცემის წესის შესახებ“ დებულების მე-6 მუხლის შესაბამისად, საგადახდო მომსახურების პროვაიდერი ვალდებულია მოახდინოს კლიენტის იდენტიფიკაცია და შესაბამისად კლიენტისაგან მოითხოვოს ვერიფიკაციისათვის საჭირო დოკუმენტები თუ:

- ა) თუ ადგილობრივი ან/და საერთაშორისო ფულადი გადარიცხვების ოპერაციის თანხა აღემატება 1500 (ათასხუთასი) ლარს (ან მის ექვივალენტს სხვა ვალუტაში);
- ბ) თუ ოპერაციის თანხა აღემატება 3000 (სამიათასი) ლარს (ან მის ექვივალენტს სხვა ვალუტაში);

	<p>გ) პროვაიდერი მიიჩნევს, რომ ოპერაცია არის საექვო გარიგება.</p> <p>რაც შეეხება კომპანიის პასუხისმგებლობას, კომპანია არ აგებს პასუხს მომხმარებლის მიერ შეცდომით მოწოდებული ინფორმაციის შედეგად გამოწვეული ზიანისათვის. მომხმარებლის შესახებ ინფორმაცია დაცულია პერსონალურ მონაცემთა დაცვის შსახებ საქართველოს კანონის შესაბამისად.</p>
<p>Article 1. SUBJECT-MATTER</p> <p>1.1. “Provider Company” shall open in favor of the Client e-account and provide settlement and cash services to the Client according to “Provider Company”’s regulations based on applicable Laws of Georgia.</p> <p>1.2. Unless otherwise envisaged by the Contract, which are regulated by the terms and conditions (indicated in the definitions of the terms), the Client has the right to open one e-account which may be transferred to other currency reports in accordance with this Agreement. At that, the Contract conditions are applied to every e-account opened by the Client.</p>	<p>მუხლი 1. ხელშეკრულების საგანი</p> <p>1.1. „პროვაიდერი კომპანია“ ხსნის კლიენტის სასარგებლოდ ე-ანგარიშს და ახორცილებს კლიენტისათვის ანგარიშსწორებებისა და ფულად მომსახურებებს „პროვაიდერი კომპანია“ რეგულაციების დაცვით, საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.</p> <p>1.2. თუ წინამდებარე ხელშეკრულებით სხვა რამ არ არის განსაზღვრული, რომელიც დარეგულირდება წესებით და პირობებით (აღნიშნული მითითებულია ტერმინთა განმარტებებში), კლიენტს უფლება აქვს გახსნას ერთი ე-ანგარიში, რომელსაც შეიძლება მიეზას სხვა სავალუტო ე-ანგარიშები წინამდებარე ხელშეკრულების შესაბამისად. ასეთ შემთხვევაში, ხელშეკრულების პირობები მოქმედებს კლიენტის მიერ გახსნილი ყველა ე-ანგარიშის მიმართ.</p>

<p style="text-align: center;">Article 2. E-ACCOUNT OPENING AND MAINTENANCE PROCEDURES</p> <p>2.1. To open the e-account, the Client shall submit to “Provider Company” the necessary data to meet the requirements established by the The “Provider Company” and the documents for the identification of the person. “Provider Company” shall identify the Client or the Client’s representative in accordance with the provisions of the General Conditions of the financial institution.</p> <p>2.2. Provided that the documents set out in Annex 1 hereto comply with the established requirements; “Provider Company” will open e-account(s) in favor of the Client in respective currency(ies) and acknowledge the Client via any available communication channel.</p> <p>2.3. The e-account is opened to the Client in “Provider Company” where The “Provider Company” keeps the funds owned and received by the Client. The Client may open several e-accounts in the Client’s name. Separate e-accounts shall be opened for conducting transactions in different currencies.</p> <p>2.4. Funds on the e-account may be used by the Client for settlements not contradicting laws of the Client’s country of incorporation (registration) and laws of Georgia.</p>	<p style="text-align: center;">მუხლი 2. ე-ანგარიშის გახსნისა და წარმოების პროცედურები</p> <p>2.1. ე-ანგარიშის გახსნისთვის, კლიენტი წარუდგენს „პროვაიდერ კომპანიას“ აუცილებელ მონაცემებს, რომლებიც უნდა აკმაყოფილებდეს ზემოხსენებული პროვაიდერი კომპანიის მიერ დადგენილ მოთხოვნებს და ასევე წარუდგენს პირის საიდენტიფიკაციო დოკუმენტებს. „პროვაიდერი კომპანია“ მოახდენს კლიენტის ან მისი წარმომადგენლის იდენტიფიკაციას ფინანსური დაწესებულების ზოგადი პირობების დებულებების შესაბამისად.</p> <p>2.2. იგულისხმება, რომ ამ ხელშეკრულების პირველ მუხლში განსაზღვრული დოკუმენტები პასუხობს დადგენილ მოთხოვნებს; „პროვაიდერი კომპანია“ გახსნის ე-ანგარიშს კლიენტის სასარგებლოდ შესაბამის ვალუტაში/ვალუტებში, კლიენტის დასტურის შემთხვევაში.</p> <p>2.3. ე-ანგარიში კლიენტს გაეხსნება „პროვაიდერ კომპანიაში“, სადაც პროვაიდერი კომპანია ინახავს კლიენტის კუთვნილ და მიღებულ თანხებს. სხვადასხვა ვალუტებში განსახორციელებელი ტრანაქციებისათვის სგაიხსნება ცალკე ე-ანგარიშები;</p> <p>2.4. ე-ანგარიშებზე შეტანილი თანხები შეიძლება გამოყენებული იქნას კლიენტის მიერ ისეთი ანგარიშსწორებების განსახორციელებლად, რომლებიც არ ეწინააღმდეგება კლიენტის ქვეყანაში არსებულ კანონმდებლობასა და ასევე საქართველოს კანონმდებლობას.</p>
<p style="text-align: center;">Article 3. USAGE OF THE E-ACCOUNT</p> <p>3.1. “Provider Company” shall credit the e-account if receives a payment where the Client is defined as the beneficiary and “Provider Company” shall debit the e-account if the Client or a person authorized by the Client to dispose of the funds of the e-account submits a transfer</p>	<p style="text-align: center;">მუხლი 3. ე-ანგარიშით სარგებლობა</p> <p>3.1. „პროვაიდერი კომპანია“ დააკრედიტებს ე-ანგარიშს, თუ მიიღებს გადახდას, სადაც კლიენტი განსაზღვრულია, როგორც ბენეფიციარი, და პროვაიდერი კომპანია დაადებტებს ე-ანგარიშს, თუ კლიენტი ან მისი უფლებამოსილი წარმომადგენელი</p>

order for debiting the e-account in accordance with the provisions of the Conditions and of the Payment Conditions. The "Provider Company" shall maintain records of crediting and debiting the e-account of the Client.

3.2. The Client shall have the right to dispose of the funds on the e-account either in person or through a legal or authorized representative.

3.3. The Client or the Client's representative shall prove the authority to use the e-account pursuant to the procedure and the requirements established by "Provider Company". "Provider Company" is not obliged to accept a payment order or conduct a transaction if the Client or the Client's representative fail to prove their powers, or if "Provider Company" has grounds to believe that the person who intends to use the e-account lacks the relevant authority. In such case "Provider Company" shall not be deemed as having violated its obligations and "Provider Company" shall not bear any liability for the failure to execute the order.

3.4. Upon giving a payment order, the Client shall submit the data requested by "Provider Company" about the beneficiary and the payment transaction.

3.5. "Provider Company" shall execute the payment order of the Client to the beneficiary's e-account number forwarded by the Client. "Provider Company" shall not be liable if owing to an inaccurate or insufficient unique identifier submitted by the Client the payment order is executed to a wrong beneficiary or if the execution of the payment order is delayed owing to an inaccurate or insufficient unique identifier submitted by the Client.

3.6. A payment order forwarded to the "Provider Company" shall be binding on the Client if the Client has given its consent for executing it (has authorized the payment order). The giving, of a payment order and consent by means of electronic payment

წარმოადგენს ტრანსფერის დავალებას ე-ანგარიშის დებეტირებაზე, გადახდის პირობების შესაბამისად. „პროვაიდერი კომპანია“ აწარმოებს კიენტის ე-ანგარიშების დებეტირებისა და კრედიტირების ჩანაწერებს.

3.2. კლიენტს უფლება აქვს განკარგოს ე-ანგარიშზე არსებული ფულადი საშუალებები პირადად ან თავისი კანონიერი უფლებამოსილი წარმომადგენლის მეშვეობით;

3.3. კლიენტი ან კლიენტის წარმომადგენელი ვალდებულია დაადასტუროს ე-ანგარიშით სარგებლობის უფლებამოსილება „პროვაიდერი კომპანიის“ მიერ დადგენილი პროცედურებისა და მოთხოვნების შესაბამისად. „პროვაიდერი კომპანია“ არ არის ვალდებული მიიღოს საგადასახადო დავალება ან განახორციელოს ტრანზაქცია, თუ კლიენტი ან მისი წარმომადგენელი ვერ დაადასტურებენ თავიანთ უფლებამოსილებებს, ან თუ „პროვაიდერ კომპანიას“ ექნება სარწმუნო საფუძველი რათა ივარაუდოს, რომ პირს, რომელიც აპირებს ე-ანგარიშით სარგებლობას, არ გააჩნია შესაბამისი უფლებამოსილება. ასეთ შემთხვევაში, არ მიიჩნევა, რომ „პროვაიდერი კომპანია“ არღვევს თავის ვალდებულებებს და მას არავითარი პასუხისმგებლობა არ ეკისრება საგადასახადო დავალების შეუსრულებლობისათვის.

3.4. საგადასახადო დავალების მიცემის შემდეგ, კლიენტი წარადგენს „პროვაიდერი კომპანიის“ მიერ მოთხოვნილ მონაცემებს ბენეფიციარისა და გადახდის ტრანზაქციის შესახებ.

3.5. „პროვაიდერი კომპანია“ შეასრულებს კლიენტის საგადასახადო დავალებას ბენეფიციარის ე-ანგარიშის ნომერზე, რომელსაც კლიენტი აცნობებს „პროვაიდერ კომპანიას“.

instruments and other means of communication, shall be pursuant to agreements concluded between "Provider Company" and the Client.

3.7. A payment order shall be binding on "Provider Company" as of the moment of receiving it. If "Provider Company" receives a payment order forwarded by means of electronic payment instruments on the day, which is not the settlement day, the payment order shall be deemed to having been received on the subsequent settlement day. The Client may withdraw the payment order before "Provider Company" has received it. Any corrections or cancellation of the payment order executed by "Provider Company" shall be at the Client's cost and risk.

3.8. "Provider Company" shall make transactions on the Client's e-account in the currency in which the respective e-account has been opened. If the currency of an incoming transfer differs from the e-account currency, "Provider Company" shall be entitled to convert the amount of the payment into the currency of the respective e-account in the course of the transaction based on the exchange rate established by "Provider Company".

3.9. Prior to accepting a payment order for execution, "Provider Company" shall be entitled to ask the Client to provide documents confirming the legal origin of the funds used for making the transaction.

3.10. The Client undertakes to immediately inform the "Provider Company" of an unauthorized and/or incorrectly executed payment order after becoming aware thereof but not later than within 3 (three) months from the debiting of the e-account. In case of later notice, the Client shall lose the right to lodge any objections relating to the payment order.

„პროვაიდერ კომპანიას“ არ ეკისრება პასუხისმგებლობა, თუ კლიენტის საგადასახადო დავალებაში არაზუსტად ან არასრულად იქნება მითითებული ე-ანგარიშის უნიკალური საიდენტიფიკაციო ნომერი ან თუ ამის გამო გადახდა შესრულდება არასწორი ბენეფიციარისათვის, ან თუ საგადასახადო დავალების შესრულება დაყოვნდება კლიენტის მიერ არაზუსტად ან არასრულად წარდგენილი ე-ანგარიშის ნომრის გამო.

3.6. „პროვაიდერი კომპანიისთვის“ მოცემული საგადასახადო დავალება სავალდებულოა კლიენტისათვის, თუ კლიენტს მოცემული აქვს მისი შესრულების თანხმობა. საგადასახადო დავალებისა და თანხმობის გაცემა ელექტრონული გადახდის ინსტრუმენტებით ან სხვა საკომუნიკაციო საშუალებებით, უნდა შეესაბამებოდეს შემოხსენებულ პროვაიდერ კომპანიასა და კლიენტს შორის დადებულ ხელშეკრულებებს.

3.7. საგადასახადო დავალება შესასრულებლად სავალდებულოა „პროვაიდერი კომპანიისათვის“ მისი მიღებისთანავე. თუ პროვაიდერი კომპანია საგადასახადო დავალებას ღებულობს ელექტრონული საშუალებით ისეთ დღეს, რომელიც არ არის საოპერაციო დღე, მაშინ საგადასახადო დავალება მიღებულად ითვლება პირველივე მომდევნო საოპერაციო დღეს. კლიენტს შეუძლია გააუქმოს საგადასახადო დავალება მანამ, სანამ პროვაიდერი კომპანია მიიღებს მას. „პროვაიდერი კომპანიის“ მიერ მიღებულ საგადასახადო დავალებაში შეესწორებები ან მისი გაუქმება ხდება მხოლოდ კლიენტის რისკითა და მის ხარჯზე.

3.8. კლიენტის ე-ანგარიშზე ტრანზაქციას „პროვაიდერი კომპანია“ ახორციელებს იმ ვალუტაში, რომელშიც გახსნილია ე-ანგარიში. თუ შესასრულებელი ტრანსფერის ვალუტა განსხვავდება ე-ანგარიშის ვალუტისაგან, „პროვაიდერი კომპანია“ უფლებამოსილია მოახდინოს თანხის კონვერტაცია შესაბამისი

<p>3.11. The Client has the right to make transactions based on the funds available on the e-account. The Client undertakes to ensure the availability of sufficient funds on the e-account for executing payment orders and for paying service charges.</p>	<p>ე-ანგარიშის ვალუტაში „პროვაიდერი კომპანიის“ მიერ დადგენილი სავალუტო კურსის მიხედვით.</p> <p>3.9. საგადასახადო დავალების შესასრულებლად აღიარებამდე, „პროვაიდერი კომპანია“ უფლებამოსილია მოთხოვოს კლიენტს ტრანზაქციისათვის გამოყენებული თანხის კანონიერი წარმოშობის დამადასტურებელი დოკუმენტების წარდგენა.</p> <p>3.10. კლიენტი კისრულობს ვალდებულებას, აცნობოს „პროვაიდერი კომპანიის“ არაავტორიზებული და/ან არასწორად გაფორმებული საგადასახადო დავალების შესახებ დაუყოვნებლივ, როგორც კი მისთვის ცნობილი გახდება ასეთი ფაქტი, მაგრამ არაუგვიანეს 3 (სამი) თვის ვადაში ე-ანგარიშის დებეტირებიდან. ასეთი შეტყობინების ვადაგადაცილებით გაგზავნის შემთხვევაში, კლიენტი კარგავს უფლებას, რომ წამოაყენოს პრეტენზიები საგადასახადო დავალებასთან დაკავსირებით.</p> <p>3.11. კლიენტს უფლება აქვს განახორციელოს ტრანზაქციები ე-ანგარიშზე ხელმისაწვდომი თანხების საფუძველზე. კლიენტი კისრულობს ვალდებულებას უზრუნველყოს საგადასახადო დავალების შესრულებისა და მომსახურების საკომისიოების გადახდისათვის საკმარისი თანხების არსებობა ე-ანგარიშზე;</p>
<p>Article 4. Service fees and other payments made by the client</p> <p>4.1. The Client shall pay the “Provider Company” service charges according to the price list of “Provider Company” for the opening, maintaining and using of the e-account, unless agreed otherwise in the Contract, which is provided by the Provider Company after the web address:</p>	<p>მუხლი 4. მომსახურების გადასახადები და კლიენტის მიერ გადასახდელი სხვა თანხები</p> <p>4.1. ე-ანგარიშის გახსნის, წარმოებისა და სარგებლობისათვის, კლიენტი უხდის „პროვაიდერ კომპანიას“ მომსახურების გადასახადს „პროვაიდერ კომპანიაში“ განსაზღვრული ტარიფების შესაბამისად, თუკი წინამდებარე ხელშეკრულებით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული, რომელიც გათვალისწინებულია „პროვაიდერი კომპანიის“ შემდეგ ვებ-მისამართზე:</p>

<https://ifspay.ge/ge/tariffs-and-charges.html>

Article 5. LIABILITY OF PARTIES

მუხლი 5. მხარეთა პასუხისმგებლობა

5.1. "Provider Company" shall be liable for duly executing the Client's payment order. Upon failure to execute the payment order or executing it inaccurately by "Provider Company", the Client shall be entitled to demand a prompt return of the amount of the payment order and the service charges paid or demand due execution of the payment order. "Provider Company" shall be liable for direct patrimonial damage only. "Provider Company" shall be released from the liability if "Provider Company" proves that the payment order was executed properly and in a timely manner in accordance with the data submitted by the Client.

5.1. „პროვაიდერი კომპანია“ ვალდებულია სათანადოდ შეასრულოს კლიენტის საგადასახადო დავალებები. პროვაიდერი კომპანიის მიერ საგადასახადო დავალების შეუსრულებლობის ან არაზუსტად შესრულების შემთხვევაში, კლიენტი უფლებამოსილია მოითხოვოს საგადასახადო დავალებაში მითითებული თანხისა და გადახდილი მომსახურების საკომისიოს დაუყოვნებლივი რეფონდირება ან საგადასახადო დავალების ჯეროვნად შესრულება. „პროვაიდერი კომპანია“ პასუხისმგებელია მხოლოდ პირდაპირი ზიანის ანაზღაურებაზე. პროვაიდერი კომპანია თავისუფლდება პასუხისმგებლობისაგან, თუ იგი დაამტკიცებს, რომ საგადასახადო დავალება შესრულდა სათანადოდ და დროულად, კლიენტის მიერ წარდგენილი მონაცემების შესაბამისად;

5.2. "Provider Company" shall not bear any liability for a loss arising from failure to make a transfer or failure to make it in a timely manner, if such failure was caused by an inaccurate or insufficient payment order, the malfunction of telecommunications, time zone differences, exchange rate fluctuations or by any other circumstances beyond "Provider Company's" control, incl. the circumstances arising from law (suspicion of money laundering, seizures, holds).

5.2. „პროვაიდერი კომპანიას“ არანაირი პასუხისმგებლობა არ ეკისრება ტრანსფერის შეუსრულებლობის ან დაგვიანებით შესრულებისათვის, თუკი ეს გამოწვეული იყო საგადასახადო დავალების უზუსტობის ან არასაკმარისი დეტალიზაციის, ტელესაკომუნიკაციო საშუალებების გაუმართაობის, სასაათო ზონებს შორის განსხვავების, სავალუტო ცვალებადობის ან „პროვაიდერი კომპანიის“ კონტროლს დაუქვემდებარებელი სხვა გარემოებების შედეგად, კანონით განსაზღვრული შემთხვევების ჩათვლით (ფულის გათეთრების ბრალდება, ქონების დაყადაღება ან დაკავება);

5.3. "Provider Company" shall not bear any liability for losses arising from "Provider Company" failure to perform its obligations under *force majeure* circumstances.

5.3. „პროვაიდერ კომპანიას“ არავითარი პასუხისმგებლობა არ ეკისრება ზიანისათვის, რომელიც წარმოიშობა „პროვაიდერი კომპანიის“ ვალდებულებების შეუსრულებლობის გამო *ფორს-მაჟორის* გარემოებების დადგომისას;

5.4. The Client shall compensate "Provider Company" for any loss caused to "Provider Company" by the non-performance or inappropriate performance of the Contract by the Client or a representative of the Client.

Company” due to the fact that the Client has submitted forged or inaccurately completed documents or has misled or deceived the “Provider Company”.

5.6. The Client shall be liable for all transactions on the e-account based on payment orders given by the Client or the Client’s representative.

5.7. The “Provider Company” may use personal data of the Client to (a) provide the Client with a product or service, (b) comply with obligations and requirements under any local or foreign laws or regulations applicable to any member of “Provider Company” and any internal policies and procedures of any member of the “Provider Company” and (c) meet any administrative, business, legal or regulatory purpose.

5.8. Without in any way limiting anything else contained in this Agreement, the Client precautions should be followed to protect their financial resources from anticipated fraud, which means that it is obliged to transfer the password to the third person.

5.9. In connection with the activities carried out by the provider company which is implemented accordance with the license granted by the National Bank of Georgia to the Provider Company and the relevant legislation, the National Bank of Georgia is not responsible for transfers made by the Provider Company.

5.4. კლიენტი ვალდებულია აუნაზღაუროს „პროვაიდერ კომპანიას“ მიყენებული ზიანი, რომელიც შეიძლება წარმოიშვას კლიენტის ან მისი წარმომადგენლის მიერ სახელშეკრულებო ვალდებულებების შეუსრულებლობის შედეგად;

5.5. კლიენტი პასუხისმგებელია „პროვაიდერი კომპანიისათვის“ წარდგენილი ინფორმაციისა და დოკუმენტების სისწორესა და სისრულეზე. კლიენტი ვალდებულია აუნაზღაუროს „პროვაიდერ კომპანიას“ ის ზიანი, რომელიც მას მიაღება ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების არაჯეროვნად შესრულებისათვის;

5.6. კლიენტი პასუხისმგებელია ე-ანგარიშის ყველა ტრანზაქციაზე, რომლებიც ე-ანგარიშზე შესრულდება კლიენტის ან მისი წარმომადგენლის მიერ გაცემულისაგადასახადო დავალების საფუძველზე.

5.7. „პროვაიდერ კომპანიას“ შეუძლია გამოიყენოს კლიენტის პერსონალური მონაცემები (ა) კლიენტისათვის პროდუქტის ან მომსახურების მისაწოდებლად; (ბ) ნებისმიერი ადგილობრივი ან საერთაშორისო კანონებითა და რეგულაციებით განსაზღვრული მოთხოვნებისა და ვალდებულებების შესასრულებლად, რომლებიც ეხება „პროვაიდერი კომპანიის“ ნებისმიერ წევრს და ასეთი წევრების შიდა პოლიტიკას და წესებს; და (გ) ნებისმიერი ადმინისტრაციული, საქმიანი, იურიდიული ან მარეგულირებელი მიზნების მისაღწევად.

5.8. წინამდებარე ხელშეკრულების დებულებების შინაარსის ყოველგვარი შეზღუდვის გარეშე, კლიენტი ვალდებულია მიიღოს სიფრთხილის ზომები, რათა დაიცვას თავისი ფინანსური სახსრები მოსალოდნელი გაყალბებისგან, რაც

	<p>ნიშნავს, რომ იგი ვალდებულია არ გადასცეს პაროლი მესამე პირს;</p> <p>5.9. „პროვაიდერი კომპანიის“ მიერ განხორციელებულ საქმიანობასთან დაკავსირებით, რომელიც ხორციელდება საქართველოს ეროვნული ბანკის მიერ პროვაიდერი კომპანიისათვის მინიჭებული ლიცენზიისა და შესაბამისი კანონმდებლობის ფარგლებში, საქართველოს ეროვნული ბანკი არ არის პასუხისმგებელი პროვაიდერი კომპანიის მიერ განხორციელებულ გადარიცხვებზე;</p>
<p align="center">Article 6. FOREIGN CURRENCY TRANSACTIONS</p> <p>6.1. For any instructions related to a foreign currency, and provided that the “Provider Company” does not have any instructions to the contrary, the “Provider Company” may:</p> <ul style="list-style-type: none"> • convert any funds the Client sends into the currency of the jurisdiction where the funds are being received; • convert any funds the Client receives into the currency of the e-account in Georgia. <p>6.2. The “Provider Company” shall charge the Client the standard applicable rate set by the “Provider Company” at the time the “Provider Company” completes the foreign currency transaction and the Client’s e-account will be charged or credited as applicable for the converted funds in the currency of the Client’s e-account, plus applicable fees and taxes.</p>	<p>მუხლი 6. ტრანზაქციები უცხოურ ვალუტაში</p> <p>6.1. უცხოურ ვალუტასთან დაკავშირებული ნებისმიერი ინსტრუქციების შემთხვევაში, თუკი „პროვაიდერ კომპანიას“ სხვა მითითებები არ აქვს მიღებული, მას შეუძლია:</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოახდინოს ნებისმიერი თანხის კონვერტაცია, რომლებსაც კლიენტი გზავნის იმ ქვეყნის ვალუტით, სადაც მიიღება ასეთი თანხები; • მოახდინოს ნებისმიერი თანხის კონვერტაცია, რომელსაც კლიენტი ე-ანგარიშის ვალუტით ღებულობს საქართველოში; <p>6.2. „პროვაიდერი კომპანია“ კლიენტს დაარიცხავს მოქმედ სტანდარტულ პროცენტს მის მიერ უცხოურ ვალუტაში განხორციელებული ტრანზაქციისათვის. შესაბამისად დაირიცხება გადასახადი და/ან დაკრედიტდება კლიენტის ე-ანგარიში კონვერტირებული თანხით, ამას თან დაემატება მოქმედი გადასახადები;</p>
<p align="center">Article 7. UNENCRYPTED COMMUNICATION</p> <p>7.1. The Client agrees that emails and Internet communication are not secure or confidential unless properly encrypted. Unless the Client instructs the “Provider Company” in writing to</p>	<p align="center">მუხლი 7. დაუშიფრავი კომუნიკაციები</p> <p>7.1. კლიენტი თანახმაა, რომ ელექტრონული ფოსტა და ინტერნეტ-კომუნიკაციები არ არის დაცული და კონფიდენციალური, თუკი არ</p>

<p>the contrary, the Client confirms that the “Provider Company” may send information (which may include confidential information) to the Client by unencrypted email or by Internet communication.</p> <p>7.2. The Client agrees that the “Provider Company” will not be responsible or liable to the Client or any other person (whether a natural person or any type of incorporated or unincorporated entity or organization) for any loss or damage suffered as a result of the use of unencrypted email or the Internet to communicate with the “Provider Company”</p>	<p>იქნება სათანადოდ დამიფრული. თუ კლიენტი სხვაგვარ წერილობით მითითებას არ მისცემს „პროვაიდერ კომპანიას“, კლიენტი ადასტურებს, რომ „პროვაიდერ კომპანიას“ შეუძლია გაუფზავნოს მას ინფორმაცია (რომელიც შეიძლება შეიცავდეს კონფიდენციალურ მონაცემებს) დაუშიფრავი ელ-ფოსტით ან ინტერნეტ კავშირით;</p> <p>7.2. კლიენტი თანახმაა, რომ „პროვაიდერი კომპანია“ არ აგებს პასუხს კლიენტის ან ნებისმიერი სხვა პირის (კერძო პირი, კორპორაცია ან არაკორპორირებული ორგანიზაცია) წინაშე რაიმე ზიანისა თუ დანაკარგისათვის, რომელიც შეიძლება წარმოიშვას დაუშიფრავი ელ-ფოსტის ან ინტერნეტ-კავშირის გამოყენებისას „პროვაიდერ კომპანიასთან“ კომუნიკაციებში.</p>
<p>Article 8. THE PROCEDURE OF DISPUTES RESOLUTION</p> <p>8.1. The Contract shall be construed and interpreted in accordance with the laws of Georgia. The Client hereby irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of the courts of Georgia with respect to any action, claim or proceeding and to settle any disputes arising out of or pertaining to this Contract or any matters or transactions referred to in or contemplated by this Contract.</p> <p>8.2.Regarding issues not regulated by the present Contract, the Parties are governed by the legislation of Georgia.</p> <p>8.3. All disputes and controversies occurring in the process of performance of the present Contract or connected with it are considered by the Parties jointly within the period of no more than 10 (ten) working days.</p>	<p>მუხლი 8. დავების გადაჭრის წესი</p> <p>8.1. წინამდებარე ხელშეკრულება იმართება და განიმარტება საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად. კლიენტი უპირობოდ მიაკუთვნებს საქართველოს სასამართლოების ექსკლუზიურ იურისდიქციას ნებისმიერ პროცესს, პრეტენზიას, საკითხს და დავების გადაწყვეტას, რომლებიც შეიძლება წარმოიშვას წინამდებარე ხელშეკრულებიდან გამომდინარე ან ამ ხელშეკრულების შესაბამისად განსახორციელებელ ნებისმიერ ტრანზაქციასთან ან სავარაუდო ტრანზაქციასთან დაკავშირებით;</p> <p>8.2. საკითხები, რომლებიც არ წესრიგდება წინამდებარე ხელშეკრულებით, ექვემდებარება გადაწყვეტას საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად;</p> <p>8.3. წინამდებარე ხელშეკრულების შესრულების პროცესში ან მასთან დაკავშირებით მხარეთა შორის წარმოშობილი ნებისმიერი დავა თუ უთანხმოება განიხილება მხარეთა მიერ</p>

	<p>ერთობლივად, არაუმეტეს 10 (ათი) სამუშაო დღეში;</p>
<p align="center">Article 9. CONFIDENTIALITY</p> <p>9.1. Any information provided by the Parties to each other in connection with the Contract, as well as the mere fact of the Contract conclusion, are the confidential information and may not be disclosed to third parties without receipt of preliminary written consent of the other Party, unless otherwise stipulated by the requirements of the legislation of Georgia or conditions of the Contract.</p> <p>9.2. “Provider Company” will take all efforts for provision of confidentiality of information regarding the Client and the services provided by the “Provider Company” in accordance with the Contract.</p> <p>9.3. Information, any changes and/or additions to the Information passed by it to the “Provider Company”, with provision to the “Provider Company” of corresponding confirming documents for introduction of changes and (or) additions to the Information by the “Provider Company”.</p>	<p align="center">მუხლი 9. კონფიდენციალობა</p> <p>9.1. წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავსირებით მხარეთა მიერ ერთმანეთისათვის წარდგენილი ნებისმიერი ინფორმაცია, ისევე როგორც ამ ხელშეკრულების დადების ფაქტი, მიიჩნევა, როგორც კონფიდენციალური და არ შეიძლება ეცნობოს მესამე პირებს მხარეთა წინასწარი წერილობითი თანხმობის გარეშე, თუ საქართველოს კანონმდებლობის თანახმად, სხვაგვარად არ არის განსაზღვრული;</p> <p>9.2. „პროვაიდერი კომპანია“ დაიცავს კლიენტის ინფორმაციისა და წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში გაწეულ მომსახურებათა კონფიდენციალობა;</p> <p>9.3. კონფიდენციალურია სევე ინფორმაცია და მისი ყველა ცვლილება/დამატება, რასაც კლიენტი გადასცემს „პროვაიდერ კომპანიას“ ასეთი ცვლილებების/დამატებების შესაბამისი დამადასტურებელ დოკუმენტებით, და „პროვაიდერი კომპანიის“ მიერ განხორციელებული ყველა ცვლილებებით/დამატებებით;</p>
<p align="center">Article 10. CANCELLATION OF CONTRACT AND CLOSING OF E-ACCOUNT</p> <p>10.1. The Client shall have the right to cancel the Contract and close the e-account by submitting the relevant application to the “Provider Company”.</p> <p>10.2. The “Provider Company” shall have the right to close the e-account if the balance of the e-account does not exceed 10 (ten) euros or an equivalent sum in any other currency, which will be the account closing commission and the Client has not executed transactions on the e-account during 6 (six) months.</p>	<p align="center">10 მუხლი. ხელშეკრულების გაუქმება და ე-ანგარიშის დახურვა</p> <p>10.1. კლიენტს უფლება აქვს გააუქმოს ხელშეკრულება და დახუროს ე-ანგარიში „პროვაიდერი კომპანიისათვის“ შესაბამისი განცხადების წარდგენით;</p> <p>10.2. „პროვაიდერ კომპანიას“ უფლება აქვს დახუროს ე-ანგარიში, თუკი ანგარიშზე არსებული ბალანსინ არ აღემატება 10 (ათი) ევროს ან მის ექვივალენტს ნებისმიერ სხვა ვალუტაში, რაც იქნება ე-ანგარიშის დახურვის საკომისიო და თუ კლიენტს არანაირი ტრანზაქცია არ აქვს განხორციელებული ასეთ</p>

<p>10.3. The termination of the Contract does not affect the chargeability or satisfaction of any financial claims arisen before the termination of the Contract.</p> <p>10.4. Upon closing of the e-account, all agreements related to the e-account shall be deemed as terminated as of the moment of termination of the Contract.</p>	<p>ანგარიშზე 6 (ექვსი) თვის განმავლობაში.</p> <p>10.3. ხელშეკრულების შეწყვეტა არ ახდენს გავლენას ხელშეკრულების შეწყვეტამდე წარმოშობილი ფინანსური პრეტენზიების დაკმაყოფილებაზე;</p> <p>10.4. ე-ანგარიშის დახურვის შემდეგ, მასთან დაკავშირებული ყველა შეთანხმება მიიჩნევა გაუქმებულად ხელშეკრულების შეწყვეტის თარიღიდან;</p>
<p align="center">Article 11. FINAL PROVISIONS.</p> <p>11.1. This Agreement is executed in Georgian and English languages in two (2) counterparts of equal force. In case of discrepancies between English and Georgian version, Georgian version shall prevail.</p> <p>11.2. The Agreement shall take effect upon signing thereof by the parties.</p> <p>11.3. The Agreement shall not contain verbal agreement.</p> <p>11.4. This Agreement shall supersede all prior verbal or written agreement and correspondence between the parties concerning the subject-matter of the Agreement.</p>	<p align="center">11 მუხლი. დასკვნითი დებულებები</p> <p>11.1. წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ და ინგლისურ ენაზე, ორი თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლარად. ქართულ და ინგლისურ ვერსიებს შორის განსხვავებების შემთხვევაში, პრიორიტეტი ენიჭება ქართულ ვერსიას;</p> <p>11.2. ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერის მომენტიდან;</p> <p>11.3. ხელშეკრულება არ შეიცავს სიტყვიერ შეთანხმებას;</p> <p>11.4. ხელშეკრულების ხელმოწერის მომენტიდან ძალადაკარგულად ითვლება ყველა ადრინდელი სიტყვიერი თუ წერილობითი შეთანხმება და მიმოწერა მხარეებს შორის ხელშეკრულების საგანზე.</p>
<p align="center">Article 12. ADDRESSES AND SIGNATURES OF THE PARTIES:</p> <p><u>LTD “INTERNATIONAL FINANCIAL SERVICES“</u> Georgia,, Tbilisi, Vake-saburtalo district, Mitskevichi st. 27b, floor 2, room N6</p> <p>ID: 405175518 License number: 0057-2904 E-mail: info@ifspay.ge ., www.ifspay.ge</p>	<p align="center">12 მუხლი. მხარეთა რეკვიზიტები</p> <p><u>შპს „ინტერნეიშენელ ფაინენშელ სერვისის“</u></p> <p>საქართველო, ქ. თბილისი, ვაკე-საბურთალოს რაიონი, მიცკევიჩის ქ. 27ბ, სართული 2, ოთახი #6</p> <p>საიდენტიფიკაციო ნომერი: 405175518 ლიცენზიის ნომერი: 0057-2904 ელ-ფოსტა: info@ifspay.ge ., www.ifspay.ge</p>

Signature (“client”): _____	ხელმოწერა („კლიენტი“): _____
Date: _____	თარიღი: _____
Signature („Provider company”): _____	ხელმოწერა („პროვაიდერი კომპანია“): _____
Date: _____	თარიღი: _____